SONY

3-069-068-**13**(1)

AC Adaptor
Adaptateur Secteur
电源适配器

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Mode d'emploi
使用说明书

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

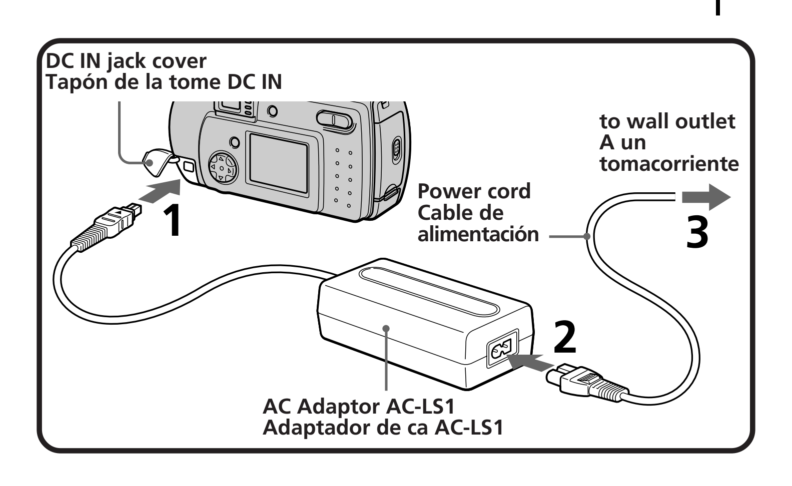
Model No. **AC-L** ____________________

Serial No. ________________________

AC-LS1



Sony Corporation © 2001 Printed in Japan



This AC adaptor AC-LS1 is compatible with the following models.
DSC-P1/DSC-P2/DSC-P3/DSC-P5/DSC-P7/DSC-P9/DSC-P20/DSC-P30/DSC-P31/DSC-P50/DSC-P51/DSC-P71
Not all Cyber-shot are available in all countries.

Este adaptador de ca AC-LS1 es compatible con los modelos siguientes.
DSC-P1/DSC-P2/DSC-P3/DSC-P5/DSC-P7/DSC-P9/DSC-P20/DSC-P30/DSC-P31/DSC-P50/DSC-P51/DSC-P71
Tenga en cuenta que no todas las Cyber-shot están disponibles en todos los países.

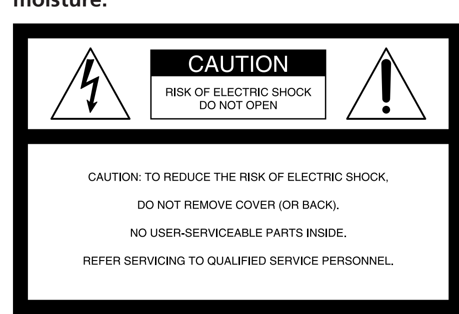
http://www.sony.net/

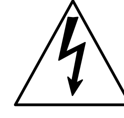
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

For production reasons, AC-LS1 will be managed with a letter appended to the model name on the AC Adaptor body, for example, AC-LS1A.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.





This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "Dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A AND CANADA

The Graphical Symbols with Supplemental Making is located on the bottom of the unit.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with ◈ or ♡ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

AC-LS1 can be used as follows

AC-LS1 is a 4.2V input power compatible AC adaptor. This adaptor can be used as an external power supply to operate the unit you are using (digital still camera, etc.), or charge an "InfoLITHIUM" battery pack (S series) on digital still cameras having a built-in charging function.

What is the "InfoLITHIUM"?

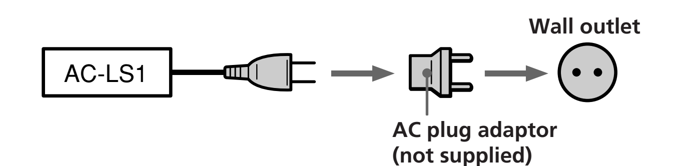
The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with electronic equipment having the InfoLITHIUM mark.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

WARNING

To avoid electrical shock, do not open the cabinet.
Refer servicing to qualified personnel only.

Power cord must be changed only at the qualified service shop.
Use a commercially available AC plug adaptor (not supplied), if necessary, depending on the design of the wall outlet.



For the customers in CANADA

CAUTION
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. FULLY INSERT.

Notes on Use

About the AC power cord plug

The AC-LS1 comes in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

Model	Shape of the plug
Model for USA/Canada	Polarized
Model for other countries	Non polarized

The model for USA and Canada: One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the wall outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of this unit.

Others

- The negligible amount of electric current will flow into the AC adaptor as long as the AC adaptor is plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Use this unit near to a wall outlet. This is to ensure that the power plug can be immediately unplugged from the wall outlet to turn the power off if some abnormality occurs during use.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
  – Extremely hot or cold
  – Dusty or dirty
  – Very humid
  – Vibrating
- Placing this unit in locations subject to the direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus may cause this unit to deform or malfunction.

Precautions during Use

Do not connect the battery charger to a voltage adaptor (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or other malfunction.

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Specifications

AC Adaptor AC-LS1

Input rating	100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 11 W
Output rating	DC 4.2 V, 1.5 A
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	–20 °C to 60 °C (–4 °F to 140 °F)
Dimensions	Approx. 105 × 36 × 56 mm (w/h/d) (4 1/4 × 1 7/16 × 2 1/4 inches)
Mass	Approx. 180 g (6 oz)
Supplied accessory	Power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Connecting to the Wall Outlet for Use

Also read the operating instructions for the device (digital still camera, for example) you are using.

See illustration.

1. **Open the DC IN jack cover on the digital still camera, and connect the AC Adaptor to the DC IN jack on the digital still camera.**
2. **Connect the power cord to the AC Adaptor.**
3. **Connect the power cord to the wall outlet.**

Por razones de producción, el AC-LS1 se denominará con una letra adjuntada al nombre del modelo en el cuerpo del aldaptador de ca, por ejemplo AC-LS1A.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Nombre del producto: Adaptador de ca
Modelo: AC-LS1
Para los usuarios en México

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Forma de utilización del AC-LS1

El AC-LS1 es un adaptador de ca con una tensión de salida de 4,2 V. Este adaptador podrá utilizarse como fuente de alimentación externa para alimentar la unidad que esté utilizando (cámara digital, etc.), o para cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie S) de una cámara digital que posea la función de carga.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos con equipos electrónicos compatibles acerca del consumo de la misma. Sony recomienda utilizar la batería "InfoLITHIUM" con equipos electrónicos que posean la marca InfoLITHIUM.

"InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no abra la unidad.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

El cable de alimentación solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Notas sobre la utilización

Acerca del enchufe del cable de alimentación de ca

Existen dos modelos de AC-LS1, diferenciados por la forma del enchufe del cable de alimentación de ca.

Modelo	Forma del enchufe
Modelo para EE.UU./Canadá	Polarizado
Modelo para otros países	Sin polarizar

Modelo para EE.UU.: Por motivos de seguridad, una cuchilla del enchufe es más ancha que la otra, y solamente encajará en el tomacorriente de una forma. Si no puede insertar el enchufe completamente en el tomacorriente, póngase en contacto con su proveedor.

Garantía del contenido grabado

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido al mal funcionamiento de esta unidad.

Otros

- Mientras el adaptador de alimentación de ca esté enchufado en un tomacorriente de la red, a través del mismo fluirá una pequeña corriente eléctrica.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No utilice la unidad con un cable de alimentación dañado, después de haberse caído, ni cuando esté dañada.
- Utilice esta unidad cerca de un tomacorriente de la red. Esto es para asegurarse de poder desenchufarla inmediatamente de dicho tomacorriente en caso de que se produzca alguna anormalidad.
- La placa de características, en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la base.
- Tenga cuidado de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad ni con la placa conectora. En caso contrario, podría producirse un cortocircuito, que dañaría la unidad.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podría interferir en la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
  – Extremadamente cálido o frío
  – Polvoriento o sucio
  – Muy húmedo
  – Sometido a vibraciones
- Si coloca la unidad en lugares sometidos a la luz solar directa, como sobre el panel de instrumentos, o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o funcione mal.

Precauciones durante la utilización

No conecte el cargador de pilas a un adaptador de tensión (convertidor de viaje) cuando viaje al extranjero. Esto podría provocar un sobrecalentamiento o un funcionamiento incorrecto.

En caso de cualquier dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Adaptador de alimentación de ca AC-LS1

Entrada	100 - 240 V ca, 50/60 Hz, 11 W
Salida	4,2 V cc, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	–20 a 60 °C
Dimensiones	Aprox. 105 × 36 × 56 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 180 g
Accesorio suministrado	Cable de alimentación (1)

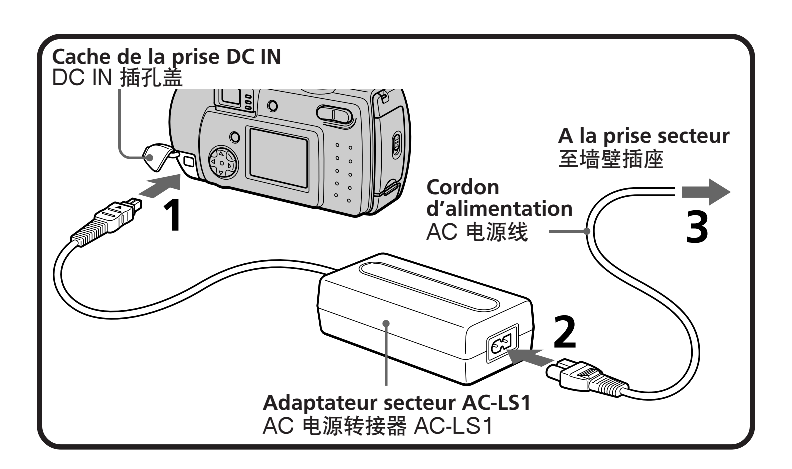
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Conexión a un tomacorriente de la red para utilización

Lea también el manual de instrucciones del dispositivo (cámara digital, por ejemplo) que vaya a utilizar.

Consulte la ilustración.

1. **Abra el tapón de la toma DC IN de la cámara digital, y conecte el adaptador de ca en la toma DC IN de dicha cámara.**
2. **Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de ca.**
3. **Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.**



Cet adaptateur secteur AC-LS1 est compatible avec les modèles suivants.
DSC-P1/DSC-P2/DSC-P3/DSC-P5/DSC-P7/DSC-P9/DSC-P20/DSC-P30/DSC-P31/DSC-P50/DSC-P51/DSC-P71
Tous les modèles Cyber-shot ne sont pas commercialisés dans tous les pays.

本 AC 电源转接器 AC-LS1 和下列型号兼容。
DSC-P1/DSC-P2/DSC-P3/DSC-P5/DSC-P7/DSC-P9/DSC-P20/DSC-P30/DSC-P31/DSC-P50/DSC-P51/DSC-P71
不是在所有国家都能买到 Cyber-shot。

Pour des raisons de production, le nom de modèle inscrit sur l'adaptateur AC-LS1 se termine par une lettre, par exemple, AC-LS1A.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humideté.

L'adaptateur AC-LS1 peut être utilisé de la façon suivante

L'adaptateur secteur AC-LS1 fournit un courant de 4,2 V. Il peut être utilisé pour alimenter un appareil photo numérique, par exemple, ou pour charger une batterie "InfoLITHIUM" (modèle S) sur un appareil photo numérique pourvu d'une fonction de recharge.

Que signifie "InfoLITHIUM"?

La batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des informations sur la consommation d'énergie avec les appareils électroniques compatibles. Sony conseille d'utiliser une batterie "InfoLITHIUM" avec les appareils électroniques portant le logo InfoLITHIUM.

"InfoLITHIUM" est une marque de commerce de Sony Corporation.

AVERTISSEMENT

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé.
Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Le cordon d'alimentation secteur de l'appareil doit être changé par un professionnel uniquement.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION
POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

Remarques sur l'utilisation

Fiche du cordon d'alimentation secteur

L'adaptateur AC-LS1 est commercialisé sous deux modèles qui se différencient par la forme de la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Modèle	Forme de la fiche
Modèle pour les Etats-Unis et le Canada	Fiche polarisée
Modèle pour les autres pays	Fiche non polarisée

Modèle pour les Etats-Unis et le Canada: Pour des raisons de sécurité, une lame de la fiche est plus large que l'autre et ne rentre dans la prise que d'une seule façon. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche complètement dans la prise, contactez votre revendeur.

Garantie concernant les enregistrements effectués

Aucune compensation ne peut être accordée par Sony si l'enregistrement ou la lecture ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement de l'adaptateur secteur.

Divers

- Une quantité négligeable d'électricité circule dans l'adaptateur secteur tant que celui-ci est branché sur une prise secteur.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher l'adaptateur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur s'il est tombé ou a été endommagé, ou si le cordon est endommagé.
- Utilisez l'adaptateur secteur près d'une prise secteur. Vous pourrez débrancher rapidement la fiche de la prise secteur en cas de problème.
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique et d'autres infomations électriques se trouve sous l'appareil.
- Evitez que des objets métalliques ne touchent les parties métalliques de l'appareil ou de la plaque de connexion. Un cour-circuit pourrait se produire et endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts soient toujours propres.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.
- Ne pas appliquer de chocs mécaniques à l'appareil ni le laisser tomber.
- Quand l'appareil est utilisé, il devient chaud. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser l'appareil près d'un récepteur AM, car il perturbera la réception AM.
- Ne pas entreposer l'appareil dans les endroits suivants:
  – extrêmement chauds ou froids
  – poussiéreux ou sales
  – très humides
  – exposés à des vibrations.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture, ni à la chaleur d'un appareil de chauffage, car il pourrait être déformé ou ne plus fonctionner.

Précautions pendant l'emploi

Si vous voyagez à l'étranger, n'utilisez pas le chargeur avec un adaptateur de tension (adaptateur portatif). Cela peut provoquer une surchauffe et des dysfonctionnements.

En cas de problème, débranchez l'adaptateur et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Adaptateur secteur AC-LS1

Tension dentrée	100 – 240 V CA, 50/60 Hz, 11 W
Tension de sortie	CC 4,2 V, 1,5 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température d'entreposage	–20 °C à 60 °C
Dimensions	Approx. 105 × 36 × 56 mm (l/h/p)
Poids	Approx. 180 g
Accessoire fourni	Cordon d'alimentation (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Raccordement à une prise secteur

Consultez aussi la documentation de l'appareil (appareil photo numérique, etc.) que vous utilisez.

Voir l'illustration.

1. **Ouvrez le cache de la prise DC IN sur l'appareil photo numérique et raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN de l'appareil photo numérique.**
2. **Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.**
3. **Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.**

为生产理由，AC-LS1 将用一字母附加於 AC 转接器机体型号名上，例如，AC-LS1A。

警告

为防发生火灾或触电危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

AC-LS1能作如下利用

AC-LS1 是一 4.2 V 输入功率兼容的 AC 转接器。本转接器能用於接用外部电源用於操作机器（数字静像照相机等），或充电用於给内装有充电功能的数字静像照相机上的“InfoLITHIUM”电池组（S 系列）充电。

什么是“InfoLITHIUM”电池

“InfoLITHIUM”是一种锂离子充电式电池组，它可与兼容的视频装置交换其电池消耗数据。Sony 建议您采用“InfoLITHIUM”充电式电池组来操作带有 InfoLITHIUM 标志的视频装置。

“InfoLITHIUM”是Sony公司的注册商标。

警告

为了避免触电，请勿打开机壳。
维修限找专业人员为您服务。

电源线必须在持有资格的维修店更换。

使用前须注意

关於 AC 电源线插头

AC-LS1 有两种型号，其 AC 电源线的插头形状不同。

型号	插头的形状
美国／加拿大用型号	极化的
其他国家用型号	非极化的

美国和加拿大用型号：插头的两插脚宽度不同而只能以一定的方向插入墙上电源插座，是为安全而设计的。如果不能完全地插入插座时，请洽询购买机器的售店。

所录内容的保证

如果是因为本机的故障而不能记录或播放时，记录内容概不能获保证。

其他

- 只要 AC 电源转接器还插在墙壁插座上，就会有微量的电流流入 AC 电源转接器。
- 如果长时间不使用机器的话，请从墙壁电源插座上拔下其电源线插头。拔电源线时，请拿住插头拔，切勿拉拽导线。
- 请勿使用损坏了的导线，或线套剥落或损坏的导线。
- 本机应靠近墙上插座使用。如此，可以保证当使用机器中，万一发生不正常现象时，可以很快地从墙上插座拔下电源线插头。
- 标示操作电压，电力消耗等的铭牌位於底面。
- 慎防让金属件接触到装置的金属部分或连接板。否则可能发生短路而损坏本装置。
- 金属接触点须经常保持清洁。
- 不可分解或改装本装置。
- 别让本装置遭受机械性冲击或掉落地上。
- 在使用中，装置可能变温热。这正常现像。
- 装置须远离开AM收音机，因为它会干扰AM广播收音。
- 不要把装置放在如下状况的地方：
  － 太热或太冷
  － 多尘垢的地方
  － 太潮湿的地方
  － 有振动的地方
- 把本装置放置在可直接照射到太阳的地方例如仪表板上方，或靠近加热装置都可能使本装置变形或发生故障。

使用中须注意

在国外旅行时，不要把电池充电器连到电压转接器（旅行转换器）上。否则可能导致过热或其他故障。

若发生任何故障，请拔下装置电源线并和离您最近的 Sony 经销商联系。

规格

AC 电源转接器 AC-LS1

额定输入	100 - 240 V AC，50/60 Hz，11 W
额定输出	DC 4.2 V，1.5 A
操作温度	0 ℃ 到 40 ℃
保存温度	－20 ℃ 到 60 ℃
尺寸	大约 105 × 36 × 56 mm（宽／高／纵深）
质量	大约 180 g
附带的配件	交流电源导线 (1)

设计和规格有所改变时，恕不另行奉告。

连接到墙上插座使用

也请阅读所使用装置（例如，数字静像照相机）的使用说明书。

参看图示。

1. **打开数字静像照相机上的 DC IN 插孔盖，把 AC 转接器连接到数字静像照相机上的 DC IN 插孔。**
2. **将电源线连接到 AC 转接器。**
3. **将电源线连接到墙上电源插座。**